

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 36 (1974)

Heft: 6

Rubrik: OECD-Testblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

aus wie nach anderen Bodenbearbeitungsgeräten, aber – und das ist zu beachten – die Bodenstruktur bleibt voll erhalten, wodurch bessere Erträge erzielt werden können.

Auf den leichteren Böden hat sich gezeigt, dass mit einer zusätzlichen Packerwalze zwischen Rüttelegge und Sämaschine die obere Krume so angedrückt werden kann, dass auf jeden Fall das Saatgut den erforderlichen Bodenschluss findet. Mehrmals zur Herrichtung des Saatbettes über den Acker zu fahren, ist also nicht nötig. Solche Vorteile bringen Kostenersparnisse von 35–40%, die gerade in der augenblicklichen Situation beachtenswert sind.

Wiederholung der Fachmesse «Forstwesen» beschlossen

Der Erfolg der Fachmesse «Forstwesen 73» in Luzern hat das Patronats-Komitee unter dem Vorsitz von Nationalrat Dr. Peter Grünig, Baden, veranlasst, die

nächste Veranstaltung bereits auf die Zeit vom 28. August bis 2. September 1975 in die Ausstellungshalle auf der Allmend Luzern anzusetzen. Zur Thematik dieses Anlasses gehören: Waldbau, Waldwegbau und Instandhaltung, Arbeitsschutz, Holzernte, Holzbringung und Holztransport, Arbeitskleider, Informationszentrum. Ausstellungs-Sekretariat: Postfach 279, 8026 Zürich; Telefon 01 - 39 95 71.

OECD - Testblätter

A black arrow pointing to the right, indicating the direction of the next section.

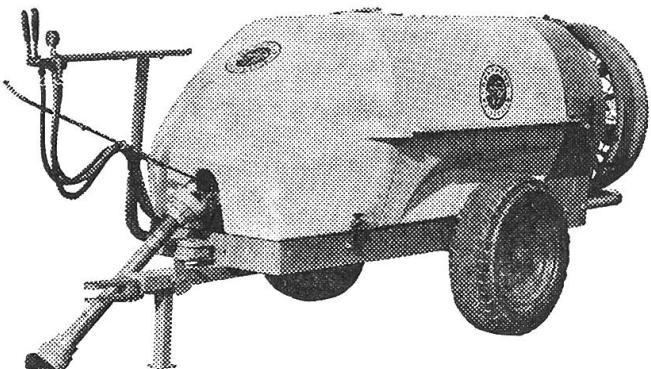
In der Nummer 4/74 begannen wir mit der Veröffentlichung einer Zusammenstellung der Schweiz. Vereinigung für Betriebsberatung in der Landwirtschaft (SVBL). In der Nr. 5/74 erschienen 4 weitere Testblätter. Nachfolgend veröffentlichen wir nochmals deren 4 und in der Nr. 7/74 werden die vier letzten uns von der SVBL zur Verfügung gestellten Testblätter erscheinen. Wir danken der SVBL für diese Uebersicht.

VECTOR

das moderne zapfwellengetriebene Turbinen-Sprühgerät

- Grosse Leistung
bis 52 000 m³/h
 - Anhängermodelle
600–1000 und 1500 Liter
 - Aufsattelgeräte
300–400 und 600 Liter

Eine Maschine von «Berthoud». Frankreich

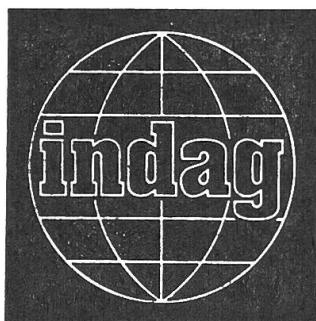


INDAG AG

**Filiale: 8583 SULGEN TG, Romanshornerstrasse 8
Telefon 072 / 3 27 84**

Geschäftsleiter: Fr. KÜNZI privat Telefon 072 / 5 16 28

Hauptsitz: 1018 LAUSANNE **Telefon** 021 / 20 92 35



SVBL T 10

Traktor: Hersteller: Klöckner-Humboldt-Deutz
Art: Blockbauweise
Typ: D 55 06

Motor: Hersteller: Klöckner-Humboldt-Deutz
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: F 4L 912
Bohrung/Hub: 100/120 mm
4 Zylinder, Hubraum 3768 cm³
Kühlung: Luft
Oelinhalt: 9,5 l

Einspritzpumpe: Bosch-Kolbenpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 4,6 %

Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: ca. 70 l, ausreichend für 6,2 h bei maximaler Belastung

Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 8 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: Klaueinschaltung

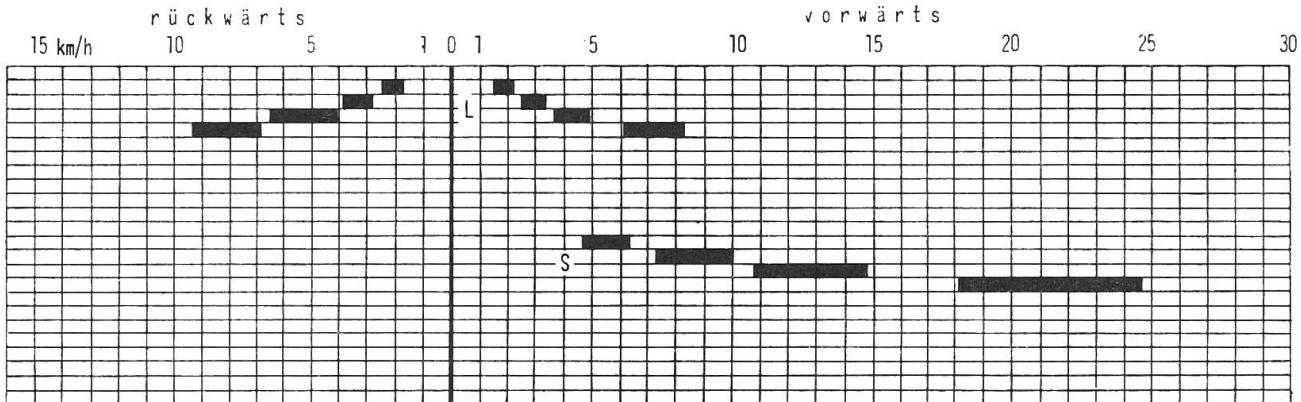
Bereifung: vorne: 7,5 - 16 AS Front hinten: 14,9/13 - 28 AS

Spurweite hinten: 1515 - 1635 - 1735 - 1828 - 1928 mm

Radstand: 2125 mm Bodenfreiheit: 415 mm

Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 766 kp, hinten: 1284 kp, Total: 2050 kp

Geschwindigkeiten mit Pneu 13 - 28 AS im Bereich von 1700 U/min (max. Drehmoment) bis 2300 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperrre: Fußpedal

Zapfwelle: Art: Motorzapfwelle

Masse: 1 3/8", 6 Keile

Betätigung: Doppelkupplung

Untersetzung: 3,83 (2070/540 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie II

Art: Regelhydraulik

Oeldruck: 176 kp/cm², Fördermenge: 29,6 l/min, Oelinhalt: 12 l

Maximale durchgehende Hubbkraft an den Kupplungspunkten: 1995 kp Hubbereich: 410 mm bis 965 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: 465-605-775-530-670-840 mm

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,3 m/s² bei 35 kp Pedalkraft

Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fußpedal

Lärmmeßung: auf 7,5 m Abstand bei 18,5 km/h im 4. S Gang: 89 dBA

auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,29 km/h im 1. S Gang*: 94 dBA

Wendekreisradius: (Spurweite: 1515 mm)

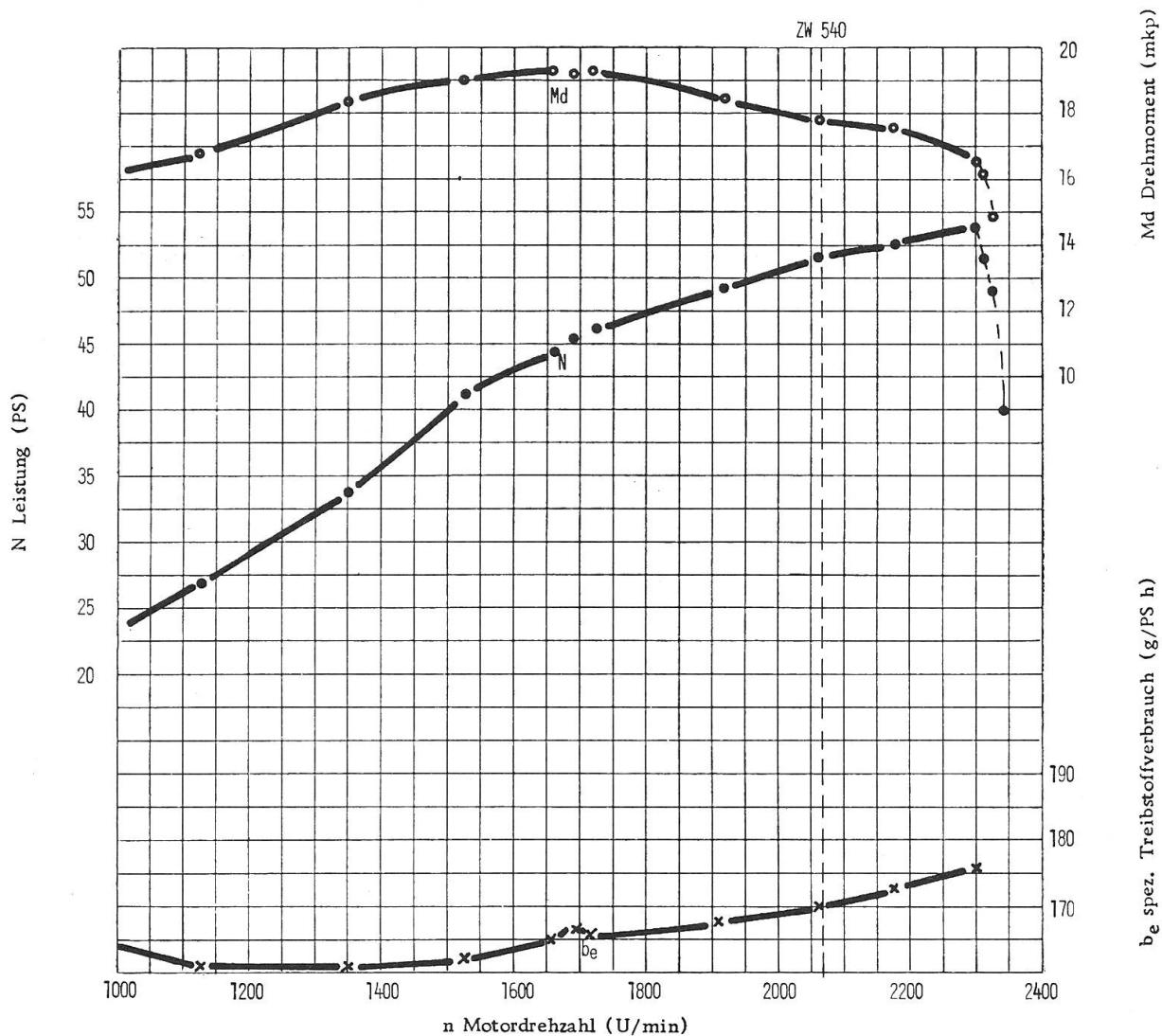
mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
3,58 m	3,52 m	4,05 m	3,90 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

O E C D

Traktor: Deutz
D 55 06

Test Nr. 411

Zapfwellenleistung bei
24 °C und 747 mm Hg

Zugleistungsprüfung

Gang	Geschwindigkeit	Leistung	Zugkraft	Motordrehzahl	Spez. Brennstoffverbrauch	Atm. Bedingungen	
	km/h	PS	kP	U/min	g/PS h	Temperatur	Luftdruck
A. Maximale Zugkraft mit Ballast (2005 kp)							
1. L	1,82	26,6	3950	2351	246	16	748
B. Maximale Zugleistung mit Ballast (2005 kp)							
4. L	7,84	45,9	1580	2300	204	16	749
C. Maximale Zugleistung ohne Ballast							
2. S	9,22	45,1	1320	2300	208	25	750

Traktor: Hersteller: Klöckner-Humboldt-Deutz
Art: Blockbauweise
Typ: D 60 60

Motor: Hersteller: Klöckner-Humboldt-Deutz
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: F 4L 912
Bohrung/Hub: 100/120 mm
4 Zylinder, Hubraum 3768 cm³
Kühlung: Luft
Öelinhalt: 11 l

Einspritzpumpe: Bosch-Kolbenpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 4,2 %
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: ca. 92 l, ausreichend für 1,1 h bei maximaler Belastung

Kupplung: Scheibenkupplung
Fußpedal für Fahrkupplung
Handhebel für Zapfwellenkupplung

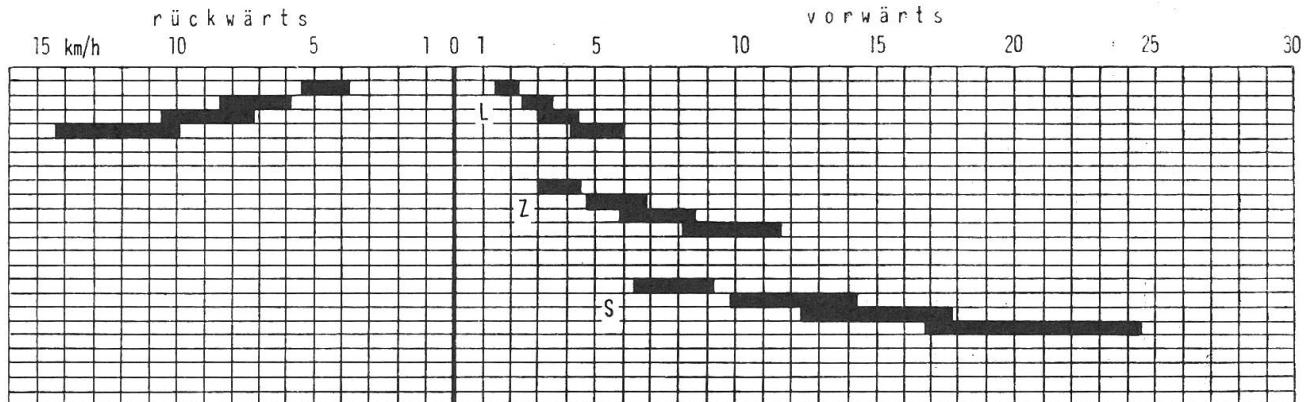
Getriebe: 12 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: 1./2. Gang Klaueinschaltung, 3./4. Gang synchronisiert

Bereifung: vorne: 7,5-16 AS Front hinten: 18,4/15-30 AS
Spurweite hinten: 1514-1614-1729-1829-1923-2023 mm

Radstand: 2150 mm Bodenfreiheit: 430 mm

Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 930 kp, hinten: 1660 kp, Total: 2590 kp

Geschwindigkeiten mit Pneu 15 - 30 AS im Bereich von 1600 U/min (max. Drehmoment) bis 2300 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperre: Fußpedal

Zapfwelle: Art: Motorzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Handhebel
Untersetzung: 3,75 (2025/540 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie II
Art: Regelhydraulik

Oeldruck: 200 kp/cm², Fördermenge: 30,1 l/min, Öelinhalt: 14,5 l
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 2475 kp Hubbereich: 450 mm bis 1075 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: 805-870-935/740-805-870 mm

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,4 m/s² bei 44 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fußpedal

Lärmmeßung: auf 7,5 m Abstand bei 18,3 km/h im 4. S Gang: 89 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,83 km/h im 2. Z Gang*): 96 dBA

Leistung an Zapfwelle bei 17 °C 751 mm Hg		Leistung	Treibstoffverbrauch
Drehzahl			
Motor	Zapf-welle		
U/min	U/min	DIN-PS	l/h
2300	613	60,5	12,86
2024	540	58,3	11,91
2322	619	51,8	11,26
2354	628	26,3	7,14
A. Maximale Leistung			
2300	613	60,5	12,86
B. Leistung bei 540 U/min.			
2024	540	58,3	11,91
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung			
2322	619	51,8	11,26
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung			
2354	628	26,3	7,14
226			

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2396 U/min

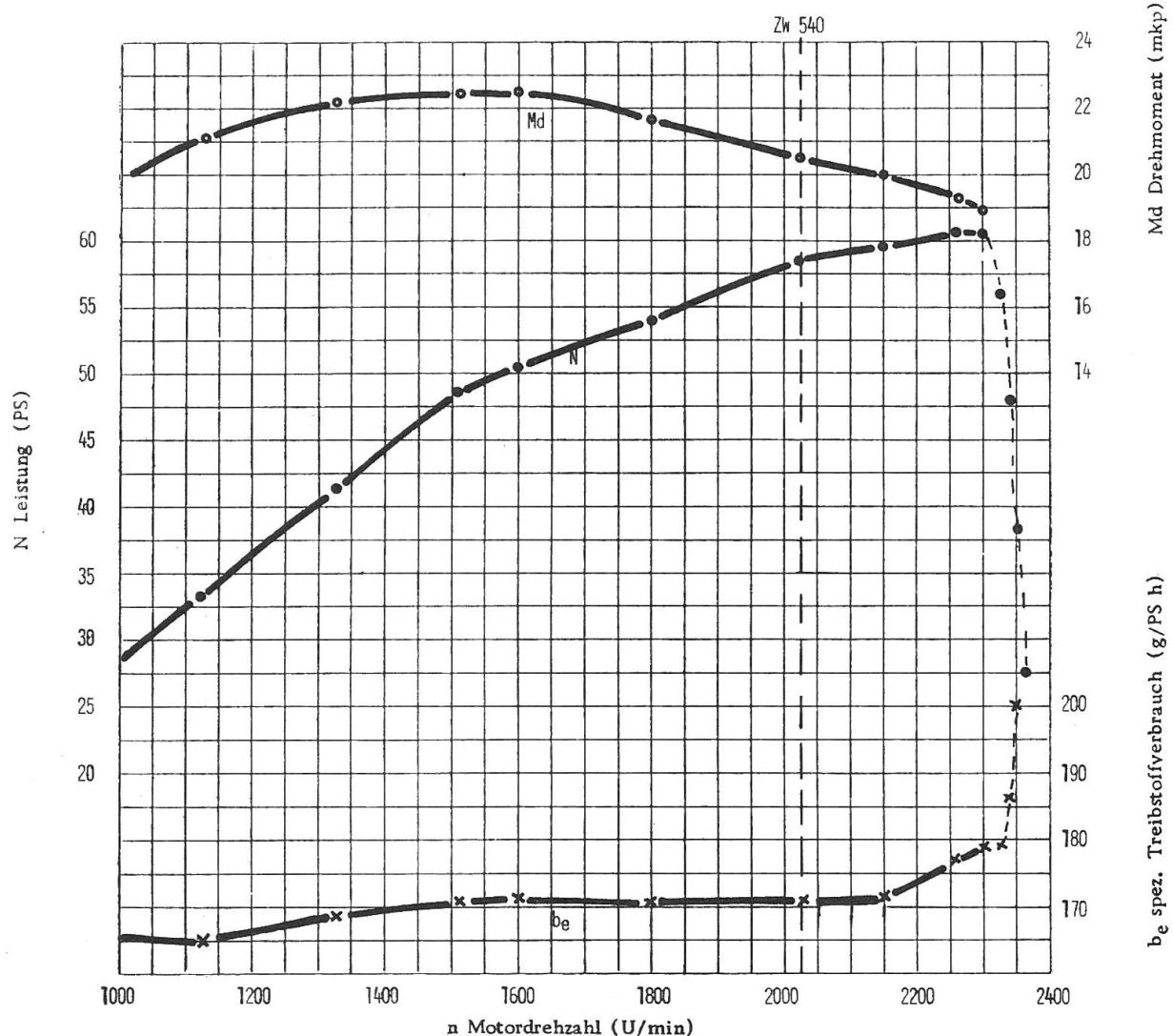
Drehmomentanstieg: 20 % bei 70 % der Nenn-drehzahl

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Wendekreisradius: (Spurweite: 1614 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
3,47 m	3,57 m	3,75 m	3,85 m

O E C D	Traktor: Deutz	Zapfwellenleistung bei
Test Nr. 419	D 60 06	17 °C und 751 mm Hg



Zugleistungsprüfung

Gang	Geschwindigkeit km/h	Leistung PS	Zugkraft kp	Motordrehzahl U/min	Spez. Brennstoffverbrauch g/PS h	Atm. Bedingungen Temperatur °C	Luftdruck mm Hg
A. Maximale Zugkraft mit Ballast (2340 kp)							
1. L	1,95	34,7	4810	2335	239	16	759
B. Maximale Zugleistung mit Ballast (2340 kp)							
1. S	8,80	52,5	1610	2302	203	8	760
C. Maximale Zugleistung ohne Ballast							
4. Z	11,04	52,3	1280	2302	204	16	758

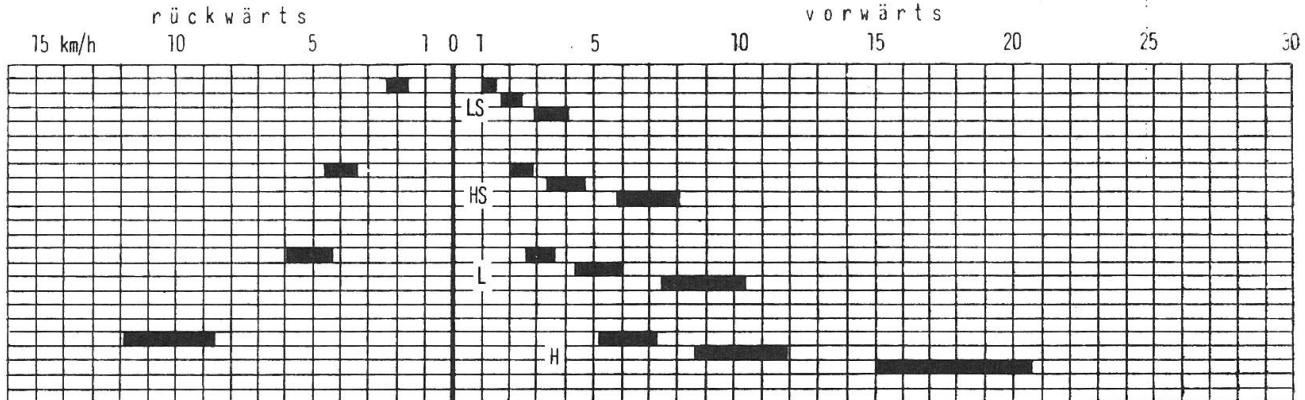
SVBL T 6

Traktor: Hersteller: David Brown
Art: Blockbauweise
Typ: 995
Motor: Hersteller: David Brown
Art: Diesel-4-Takt-Direkteinspritzung
Typ: 455 051
Bohrung/Hub: 100,1/114,3 mm
4 Zylinder, Hubraum 3594 cm³
Kühlung: Wasser
Oelinhalt: 7,4 l

Einspritzpumpe: C.A.V.-Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 4,6 %
Elektrische Ausrüstung: 12 Volt
Treibstofftankinhalt: 61,4 l, ausreichend für 4,7 h bei maximaler Belastung
Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 12 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: teilsynchronisiert
Bereifung: vorne: 7,5 - 16 hinten: 16,9/14 - 30
Spurweite hinten: verstellbar von 1422 mm bis 1930 mm
Radstand: 2000 mm Bodenfreiheit: - mm
Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 799 kp, hinten: 1388 kp, Total: 2187 kp

Geschwindigkeiten mit Pneu 14 - 30 AS im Bereich von 1600 U/min (max. Drehmoment) bis 2200 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperrre: Fußpedal

Zapfwelle: Art: Motorzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,39 (1828/540 U/min), 2 (2000/1000 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie I oder II

Art: Regelhydraulik

Oeldruck: 169 kp/cm², Fördermenge: 27,7 l/min, Oelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (22,7 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 2050 kp Hubbereich: 318 mm bis 928 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: -

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 4,1 m/s² bei 64 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fußpedal

Lärmmeßung: auf 7,5 m Abstand bei 17,7 km/h im 3. H Gang: 86 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 7,1 km/h im 3. H Gang*: 98 dBA

		Leistung an Zapfwelle bei 17 °C 748 mm Hg		
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapf-welle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2251	665	59,3	13,05	185
B. Leistung bei 540 U/min.				
1828	540	51,8	10,91	177
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2290	677	51,3	11,5	189
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2318	685	26,0	6,82	221

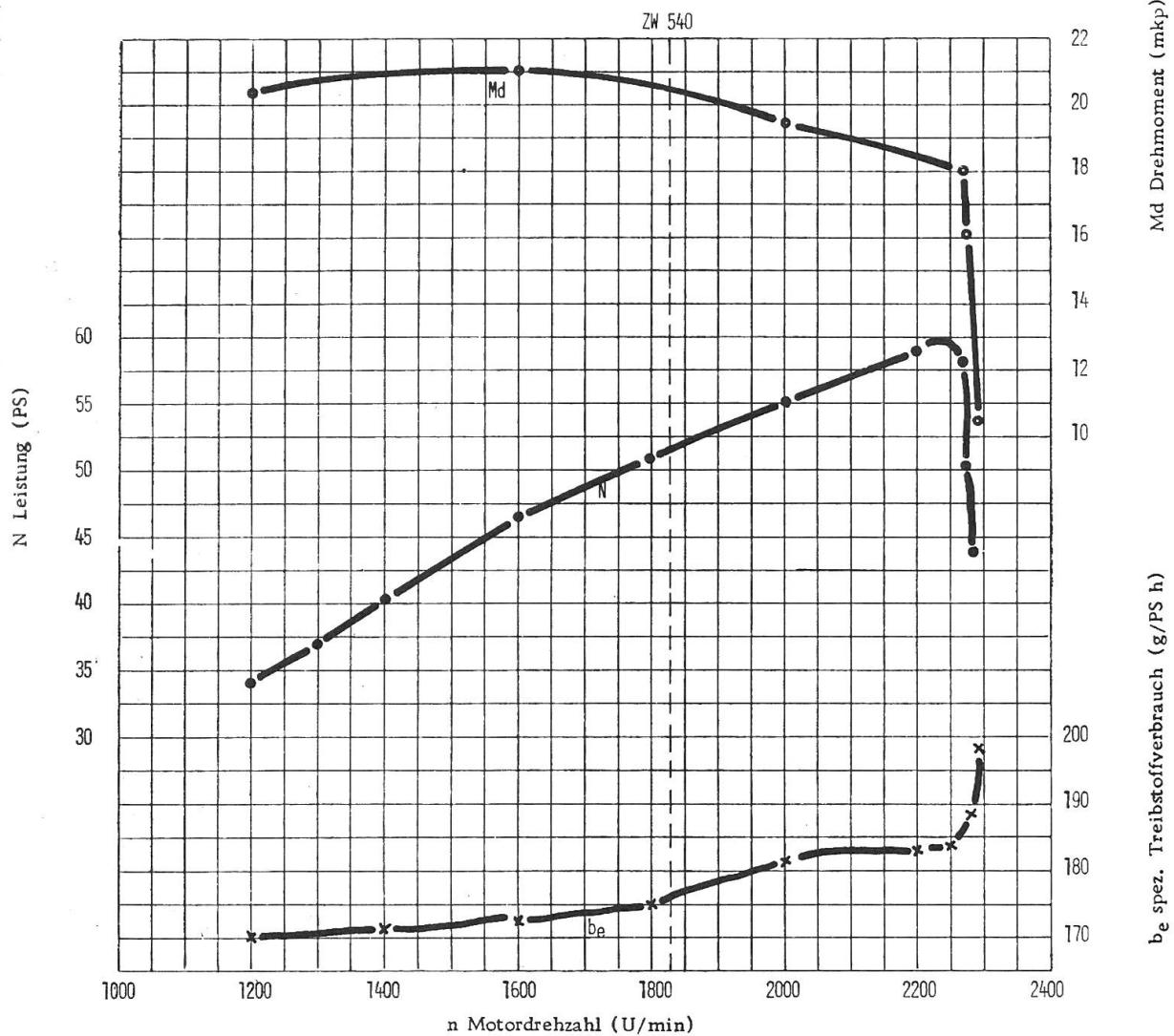
Höchste Leerlaufdrehzahl: 2356 U/min
Drehmomentanstieg: 11 % bei 71 % der Nenn-drehzahl

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

Wendekreisradius: (Spurweite: 1422 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
3,33 m	3,30 m	3,56 m	3,70 m

O E C D	Traktor: David Brown 995	Zapfwellenleistung bei 17 °C und 748 mm Hg
Test Nr. 405		



Zugleistungsprüfung

Gang	Geschwindigkeit km/h	Leistung PS	Zugkraft kp	Motordrehzahl U/min	Spez. Brennstoffverbrauch g/PS h	Atm. Bedingungen Temperatur °C	Luftdruck mm Hg
A. Maximale Zugkraft mit Ballast (1926 kp)							
1. L	3,25	41,6	3447	2302	247	9	760
B. Maximale Zugleistung mit Ballast (1926 kp)							
1. H.	7,03	50,2	1928	2241	234	11	757
C. Maximale Zugleistung ohne Ballast							
2. H.	12,34	51,8	1134	2239	-	18	753

SVBL T 11

Traktor: Hersteller: David Brown
Art: Blockbauweise
Typ: 885

Motor: Hersteller: David Brown
Art: Dieselmotor-Takt-Direkteinspritzung
Typ: A D 355 A
Bohrung/Hub: 100,1/114,3 mm
3 Zylinder, Hubraum 2696 cm³
Kühlung: Wasser
Öelinhalt: 6,3 l

Einspritzpumpe: C-A.V.-Verteilerpumpe
Regler: mechanisch - Bereich: 3,7%

Elektrische Ausrüstung: 12 Volt

Treibstofftankinhalt: 47,7 l, ausreichend für 4,6 h bei maximaler Belastung

Kupplung: Doppelkupplung

Getriebe: 12 Vorwärts- und 4 Rückwärtsgänge
Bauart: teilsynchronisiert

Bereifung: vorne: 6,00-16 hinten: 12,4-11-28

Spurweite hinten: verstellbar von 1219 mm bis 1930 mm

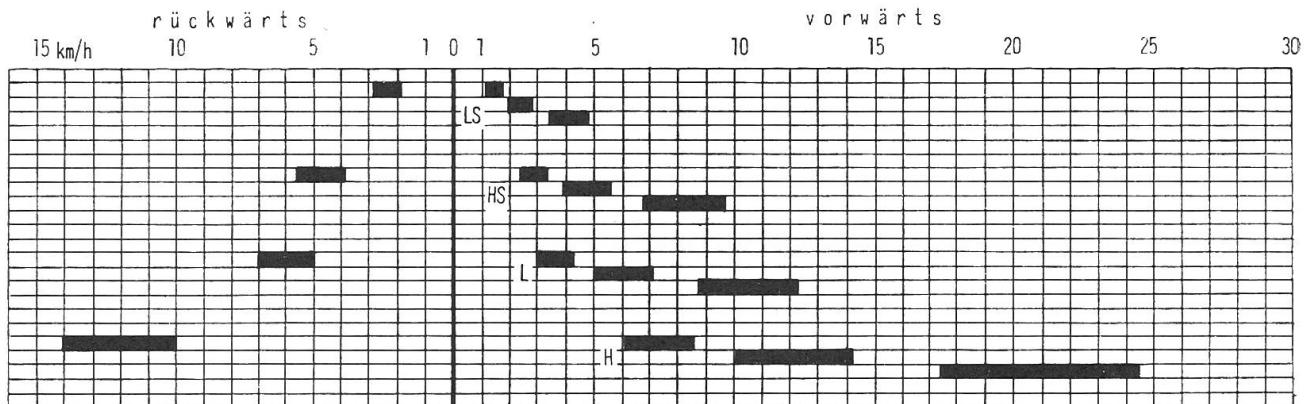
Radstand: 1956 mm Bodenfreiheit: - mm

Gewichte: betriebsbereit, ohne Fahrer
vorn: 623 kp, hinten: 1105 kp, Total: 1729 kp

Leistung an Zapfwelle bei 16 °C 759 mm Hg				
Drehzahl		Leistung	Treibstoffverbrauch	
Motor	Zapf-welle			
U/min	U/min	DIN-PS	l/h	g/PSh
A. Maximale Leistung				
2268	670	43,7	10,27	197
B. Leistung bei 540 U/min.				
1828	540	39,4	8,37	186
C. Teillast, 85 % des Drehmomentes bei der Höchstleistung				
2285	675	37,4	8,86	199
D. Teillast, 50 % der unter C bezeichneten Belastung				
2319	685	19,0	5,32	236

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2353 U/min
Drehmomentanstieg: 16 % bei 69 % der Nenn-drehzahl

Geschwindigkeiten mit Pneu 11-28 im Bereich von 1570 U/min (max. Drehmoment) bis 2200 U/min am Motor



Betätigung der Differentialsperrre: Fußpedal

Zapfwelle: Art: Motorzapfwelle
Masse: 1 3/8", 6 Keile
Betätigung: Doppelkupplung
Untersetzung: 3,39 (1828/540 U/min), 2,00 (2000/1000 U/min)

Hebevorrichtung: Dreipunktaufhängung Kategorie I oder II

Art: Regelhydraulik
Oeldruck: 179 kp/cm², Fördermenge: 28,21/min, Öelinhalt: gemeinsam mit Getriebe (22,7 l)
Maximale durchgehende Hubkraft an den Kupplungspunkten: 1565 kp Hubbereich: 210 mm bis 759 mm

Anhängerkupplung: Höhe über Boden: -

Bremsen: Fahrbremse: Maximale Bremsverzögerung: 5,0 m/s² bei 46 kp Pedalkraft
Betätigung der Lenkbremsen: geteiltes Fußpedal

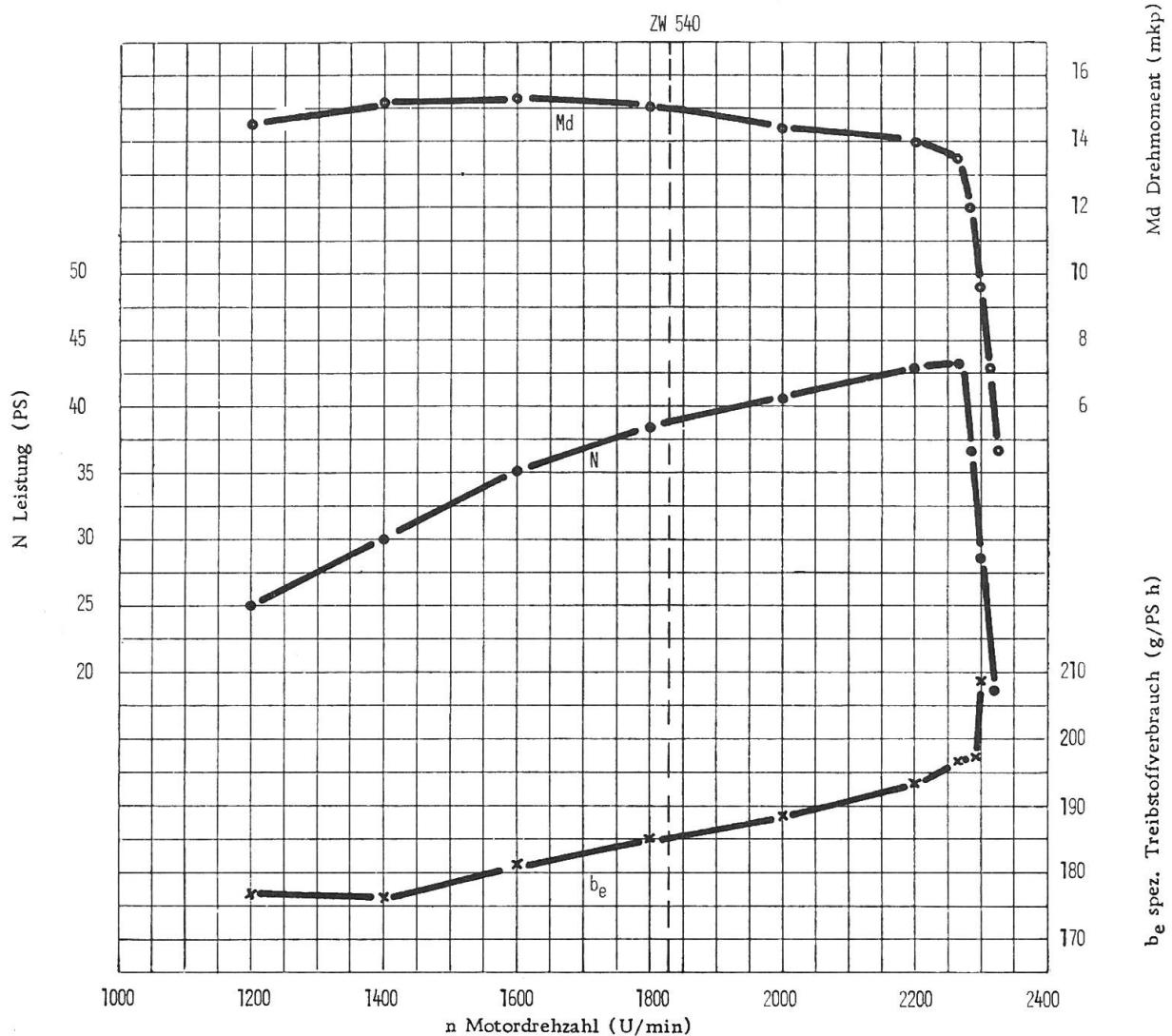
Lärmmeßung: auf 7,5 m Abstand bei 18,8 km/h im 3.H Gang: 85 dBA
auf Kopfhöhe des Fahrers bei 6,4 km/h im 2. L Gang*): 96 dBA

Wendekreisradius: (Spurweite: 1327 mm)

mit Lenkbremse		ohne Lenkbremse	
links	rechts	links	rechts
2,96 m	2,98 m	3,45 m	3,38 m

*) Dieser Gang entspricht dem Gang, dessen nominale Fahrgeschwindigkeit 7,25 km/h am nächsten liegt.

O E C D Test Nr. 413	Traktor: David Brown 885	Zapfwellenleistung bei 16 °C und 759 mm Hg
-------------------------	-----------------------------	---



Zugleistungsprüfung

Gang	Geschwindigkeit km/h	Leistung PS	Zugkraft kp	Motordrehzahl U/min	Spez. Brennstoffverbrauch g/PS h	Atm. Bedingungen Temperatur °C	Luftdruck mm Hg
A. Maximale Zugkraft mit Ballast (643 kp)							
1. HS	2,90	24,1	2245	2300	254	18	752
B. Maximale Zugleistung mit Ballast (643 kp)							
1. H	7,88	37,1	1270	2208	227	18	756
C. Maximale Zugleistung ohne Ballast							
3. L	11,71	37,4	862	2245	-	21	758